

# LET'S SING IN ALUTIIQ

## Objectives:

**Children will know:** Children will learn different Alutiiq songs.

**Children will do:** Children will sing in Alutiiq.

## Essential Questions:

- Why are songs important?
- How do we sing in different languages?

## Standards:

L.5 Understands that letters have a name and sound.

L.6. Notices sounds in words.

L7. Sings, uses finger plays, and recites rhymes or poems.

L8. Is able to produce sounds and words clearly.

L9. Understands language.

L11. Uses expanding vocabulary.

SSC2. Participates in multi-cultural art activities, song, & dance.

## Materials:

- **Audio Files to The Alphabet Song, The Whaler Song, and Ten Little Alutiiqs (In Kit)**
- **Video Links to The Alphabet Song, The Whaler Song, and Ten Little Alutiiqs:**
- **The Alphabet Song:**
- <https://vimeo.com/109754342>
- **The Whaler Song:**
- <https://vimeo.com/109754343>
- **Ten Little Alutiiqs:**
- <https://vimeo.com/109844221>
- **English and Alutiiq Song sheet handouts. (In Kit)**

## Alaska Native Values:

Learning by doing, Our Heritage, Practice of Native Traditions

## Aapit Atuun

A, C, E, F, G, Gw, Hm,  
Hn, Hng, I, K, Kw,  
L, Ll, M, N,  
Ng, P, Q, r, R, S,  
T, U, W, cali Y

*[Follow the ABC song tune for the Alutiiq Alphabet]*

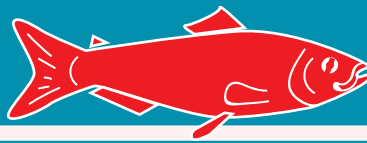
Quyanaa! Aturci sugni!  
Cali atunqigtaa'aluci!

*Thank you! Sing all you people  
And all of you sing again!*

Sung to the tune of "ABC song"  
Written by Kathy Nelson with John "JP" Pestrikoff, courtesy of Native Village

## Promoting Culture Self Assessment:


- 1. I display pictures, posters and other materials that reflect the cultures and ethnic backgrounds of children and families served in my early childhood program or setting.
- 6. I encourage and provide opportunities and experiences for children that support Alaska Native culture.
- 8. I play a variety of music including Alaska Native music and introduce musical instruments from many cultures including Alaska Native.
- 11. I provide opportunities for children to share and learn traditional Alaska Native gross motor activities.



## Engage

Hi class! Today we are going to learn how to sing in Alutiiq. Do any of you know any traditional songs? Song is very important in Alaska Native culture. It was a way to connect spiritually and a way to celebrate. People of all ages loved to sing and tell stories. Let's learn some songs in the Alutiiq language."

## Explore:

 Activity: 10 minutes

"Today we are going to learn to sing traditional songs both in English and in Alutiiq."

Play the audio links for each song.

"Do any of you know what these songs are? What songs do they sound like?"

Wait for answers.

"Let's sing the English version of this song."

Sing each line and have them repeat it back. For ten little Alutiiqs, show the corresponding numbers on your hands as you sing.

Example: Ten Little Alutiiqs:

"One, two, three Alutiit."

Have them repeat this line.

"Four, Five, Six Alutiit."

Have them repeat this line.

"Seven, Eight, Nine Alutiit."

Have them repeat this line.

"Ten little Alutiit."

Have them repeat this line. Once they can sing the whole song with you, have them sing it together.

"Let's watch a video of this song sung in a different language."

Play them the karaoke video.

"Let's learn this song in the Alutiiq language."

Example: Ten Little Alutiiqs:

"Allringuq, Mal'uk, Pingayun Alutiit."

Repeat.

"Staaman, Talliman, Arwilgen Alutiit."

Repeat.

"Mallruungin, Inglulgen, Qulnguyan Alutiit."

Repeat.

"Qulen Alutiingcut."

Repeat.

"Qulen, Qulnguyan, Inglulgen Alutiit."

Repeat.

"Mallruungin, Arwilgen, Talliman Alutiit."

Repeat.

"Staaman, Pingayun, Mal'uk Alutiit."

Repeat.

"Allringuq Alutiingcut."

You may have to have them repeat the Alutiiq version a few times until they understand. Have them watch the video a few times throughout the week and listen to the audio. Make sure you sing along to both.

Extended Learning: For the Ten Little Alutiiqs Song, have children show the corresponding numbers on their hands as well. For the Alphabet song, write the Alutiiq Alphabet on the board or have a display in your classroom. As the song plays, point out each letter. For the Whaler Song, have students mimic the dance as demonstrated in the video.

## Explain:



“Singing is a much treasured activity in Alaska Native cultures. In Alutiiq culture, people love sharing a tune or singing an Elder’s favorite song. Songs help keep the history of a community, help people learn traditional values, and help in communicating with spirits. There are so many types of songs from hunting, to praising ancestors, to healing, to celebrations. What is your favorite song? Do you have a song you like to sing when you do certain activities?”

## Center Set Up:

### Whole Group:

Display essential questions. Play music (should be included in kit.)

**Writing Center:** Have students write their own song about something they like to do.

**Art Center:** Have students draw what is happening in one of the songs you play for them.

# EVALUATION

### Emerging:

The student listens to and engages in song.

### Developing:

The student learns the song and is able to sing it in English with audio/visual.

### Proficient:

The student learns the English song and can sing it without prompt.

### Advanced:

The student can sing song in both English and Alutiiq.

